

We're Replacing Lead Service Lines

This packet was created specifically to help you, our customer, as we work to replace lead service lines. Please understand that, with your permission, we can replace your service line in a timely manner with minimal interruption to your service.

WHAT YOU'LL FIND INSIDE:

- 01. Lead and Copper Rule & Service Line Process Sheet**
- 02. Temporary Use Agreement (Please Sign & Return)**
- 03. Pre-Paid Envelope to Return Temporary Use Agreement**
- 04. Tips: Clean Drinking Water**
- 05. Service Line and Internal Plumbing Flushing Instructions**
- 06. Oakland County Health Department Lead Drinking Water**

If you have any questions or would like to speak with someone,
please visit us at www.oakgov.com/water or call us at (248) 858-4324.

Estamos cambiando las líneas de servicio de plomo

Este paquete fue creado específicamente para ayudarlo a usted, nuestro cliente, mientras trabajamos para cambiar las líneas de servicio de plomo. Tenga en cuenta que, con su permiso, podemos cambiar su línea de servicio de manera oportuna con una interrupción mínima de su servicio.

LO QUE ENCONTRARÁ DENTRO:

- 01. Regla de plomo y cobre y hoja de proceso de línea de servicio**
- 02. Acuerdo de uso temporal (firme y devuelva)**
- 03. Sobre prepagado para devolver el acuerdo de uso temporal**
- 04. Consejos: Agua potable**
- 05. Instrucciones de enjuague de línea de servicio y plomería interna**
- 06. Agua Potable con plomo del Departamento de Salud del Condado de Oakland**

Si tiene alguna pregunta o desea hablar con alguien,
visítenos en www.oakgov.com/water o llámenos al (248) 858-4324.

We're Replacing Lead Service Lines

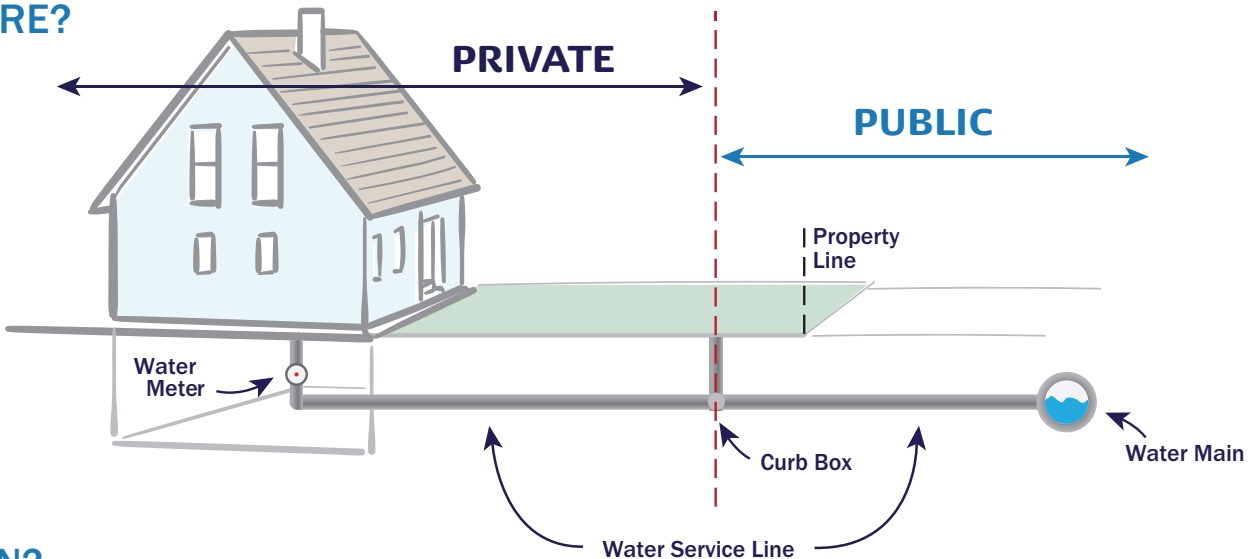
WHY?

The Michigan Lead and Copper Rule states that all lead service lines need to be replaced within the next 20 years. Through our Water Service Line Replacement Program, we're replacing lead and galvanized steel service lines in your area.

WHAT?

Service lines carry water from the water main under the street up to your home. If you have a lead service line, a full replacement is necessary. A full replacement entails removing the entire service line on both private and public property – at the water system's expense.

WHERE?



WHEN?

Our Water Service Line Replacement Program targets areas that fall within upcoming planned construction. To schedule an appointment for an inspection of your service line, please call (248) 858-4324.

How does this process work?

1. The WRC Water Maintenance Team will need to enter your home to verify service line piping material and meter location.
 - a. If your service line **is not** lead or galvanized steel, no further action is required.
 - b. If your service line **is** lead or galvanized steel, our team will work with you to schedule an appointment to replace your entire service line, from the water main to your water meter.
2. The **Temporary Use Agreement** included in your packet must be signed prior to any work. Please read it over and return your signed copy as soon as possible.
3. The WRC Water Maintenance Team and WRC-approved contractor will come onsite to replace your existing service line with a copper service line.
4. All property will be restored.
5. The portion of the service line between the curb box and your home will continue to be your property.

Please call (248) 858-4324 to schedule an appointment as soon as possible.

Estamos cambiando las líneas de servicio de plomo

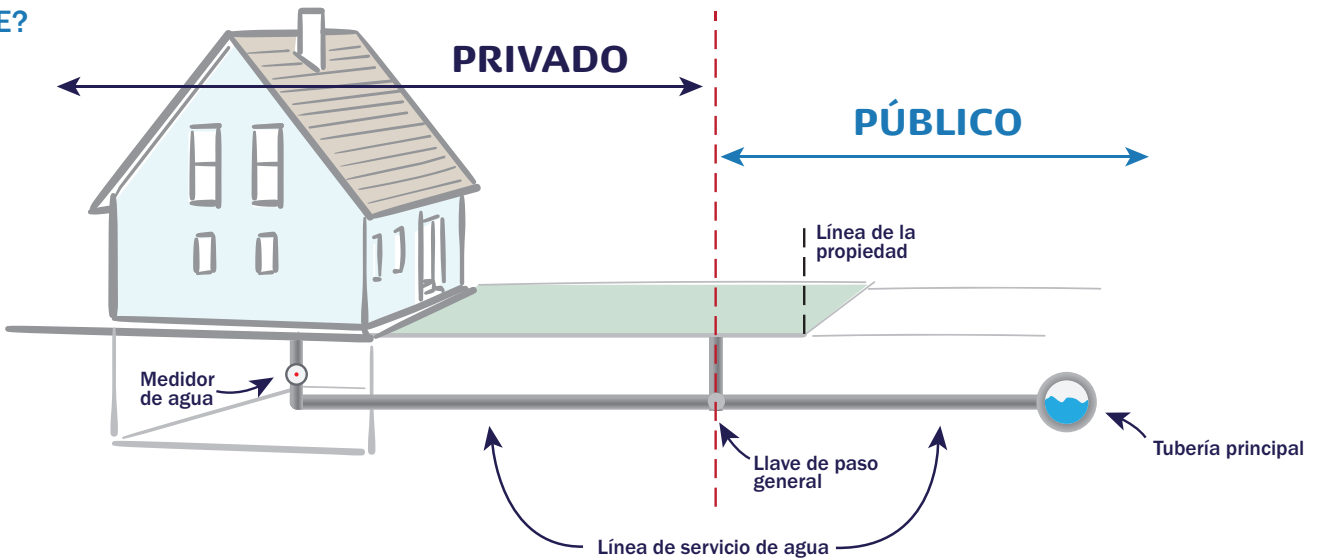
¿POR QUÉ?

La regla de plomo y cobre de Michigan establece que todas las líneas de servicio de plomo deben cambiarse dentro de los próximos 20 años. A través de nuestro Programa de cambio de líneas de servicio de agua, estamos cambiando las líneas de servicio de plomo y acero galvanizado en su área.

¿QUÉ?

Las líneas de servicio transportan agua desde la tubería principal debajo de la calle hasta su hogar. Si tiene una línea de servicio de plomo, es necesario un cambio completo. Un cambio completo implica el retiro de toda la línea de servicio en propiedad privada y pública, a expensas del sistema de agua.

¿DÓNDE?



¿CUÁNDO?

Nuestro Programa de Cambio de Línea de Servicio de Agua tiene como objetivo las áreas que se encuentran dentro de la próxima construcción planificada. Para programar una cita para una inspección de su línea de servicio, llame al (248) 858-4324.

¿CÓMO FUNCIONA ESTE PROCESO?

1. El equipo de mantenimiento de agua del WRC deberá ingresar a su hogar para verificar el material de la tubería de la línea de servicio y la ubicación del medidor.
 - a. Si su línea de servicio **no es** de plomo o acero galvanizado, no se requiere ninguna otra acción.
 - b. Si su línea de servicio **es** de plomo o acero galvanizado, nuestro equipo trabajará con usted para programar una cita para cambiar toda su línea de servicio, desde la tubería principal hasta el medidor de agua.
2. El **Acuerdo de uso temporal** incluido en su paquete debe firmarse antes de cualquier trabajo. Léalo y devuelva su copia firmada lo antes posible.
3. El equipo de mantenimiento de agua del WRC y el contratista aprobado por el WRC vendrán al sitio para reemplazar su línea de servicio existente con una línea de servicio de cobre.
4. Toda la propiedad será restaurada
5. La parte de la línea de servicio entre la llave de paso general y su hogar seguirá siendo de su propiedad.

Llame al (248) 858-4324 para programar una cita lo antes posible.

Temporary Use Agreement



Property Address: _____ Sidwell No. _____

Owner(s): _____

THE OWNER/OCCUPANT(S) UNDERSTANDS AND AGREES AS FOLLOWS:

1. The undersigned grant permission to the Oakland County Water Resources Commissioner, his representatives or contractors, (collectively referred to "the WRC") to enter upon the premises identified above to replace the existing private portion of the water service line which extends from the curb stop at the property line to the water meter located within the premises (hereinafter referred to as the "project").
2. To complete the project described in paragraph 1, the undersigned agrees to allow the WRC access to the water supply system, the existing driveway, lawn areas, and basement or meter area, as needed until the work is complete.
3. Upon completion of the project, the WRC shall restore the premises as follows:
 - a. All established lawn area that is damaged because of the project will be repaired with topsoil, seed and mulch.
 - b. Any portion of the existing driveway damaged because of the project will be repaired and restored with like materials and to matching thickness.
 - c. Trees or other landscaping, if any, will be preserved and protected during the project. Any trees or landscaping damaged due to the project will be restored with standard nursery stock of like or similar species.
4. The undersigned understands and acknowledges by signing this agreement that replacement of the water service line, as identified in paragraph 1, does not constitute any further responsibility of this private water service line by the WRC. However, WRC will guarantee the private water service line for one (1) year after construction. The private service line and interior plumbing remains the private property of the real property owner and continues to be the full responsibility of said owner at all times now and in the future.

Signature(s):

Printed Name:

Date:

Phone Number:

Printed Name:

Date:

Phone Number:

WRC ONLY:

Method Received (Circle One): Email Fax In-Person Other

Reviewed by

Date

Acuerdo de uso temporal



Dirección de la propiedad: _____ Sidwell No. _____

Propietario(s): _____

EL PROPIETARIO/OCUPANTE COMPRENDE Y ACUERDA LO SIGUIENTE:

1. Quien suscribe otorga permiso al Comisionado de Recursos del Agua del condado de Oakland, sus representantes o contratistas (que se denominan, de forma colectiva, "el WRC") a ingresar a las instalaciones identificadas arriba para reemplazar la parte privada existente de la línea de servicio de agua que se extiende desde el borde del cordón en los límites de la propiedad hasta el medidor de agua ubicado dentro de las instalaciones (de aquí en adelante, el "proyecto").
2. Para completar el proyecto descrito en el párrafo 1, quien suscribe acuerda permitir que el WRC acceda al sistema de suministro de agua, a la entrada existente, a las áreas de jardín y al sótano o área del medidor, según sea necesario, hasta que se complete el trabajo.
3. Al completar el proyecto, el WRC restablecerá las instalaciones de la siguiente forma:
 - a. Todas las áreas de jardín establecidas que se dañe a causa del proyecto serán reparada con mantillo, semillas y acolchado.
 - b. Cualquier parte de la entrada existente dañada a causa del proyecto será reparada y restablecida con materiales apropiados y con un espesor equivalente.
 - c. Se preservarán los árboles y otros elementos de paisajismo, si los hubiera, durante el proyecto. Cualquier árbol o elemento de paisajismo dañados a causa del proyecto serán restablecidos con especies similares de vivero.
4. Quien suscribe comprende y reconoce al firmar este acuerdo que el reemplazo de la línea de servicio de agua, según se identifica en el párrafo 1, no constituye ninguna otra responsabilidad del WRC por la línea de servicio de agua. Sin embargo, el WRC garantizará la línea de servicio de agua durante un (1) año tras la construcción. La línea de servicio privada y las cañerías interiores permanecen en la propiedad privada del propietario inmobiliario y continúa siendo la completa responsabilidad de dicho propietario en todo momento presente y futuro.

Firma(s):

Aclaración:

Fecha:

Número de teléfono:

Aclaración:

Fecha:

Número de teléfono:

SOLO WRC:

Método de recepción (Marque uno): Correo electrónico Fax Presencial Otro

Revisado por

Fecha

MAINTAINING QUALITY DRINKING WATER IN YOUR HOME



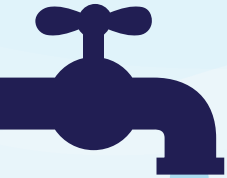
A Shared Responsibility

Maintaining drinking water quality is a shared responsibility between the water supplier and the resident.

We're Committed to...

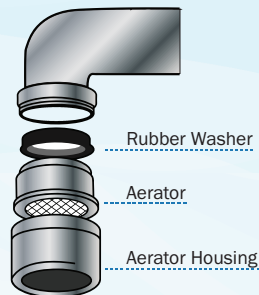
- Protecting public health and wellness.
- Delivering the same clean, high-quality water we've always delivered.
- Providing greater public education.

In order to maintain or improve water quality at home, there are a few things you should remember to do on a regular basis:



Remove and Clean Your Aerator Every 6 Months.

The aerator is that screen on the end of your faucet, and it's important to remove it and clean it every six months.



Also, if you have any plumbing work done, remove and clean the aerators on every faucet to get rid of particles that build up.

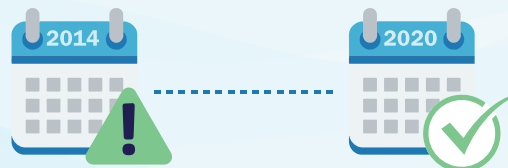
Flush Water that Has Been Sitting in Your Pipes.

Overnight, water sits stagnant in your pipes. And the longer it sits there, the more metal it may contain. So, flush your pipes by running the cold water for several minutes before you use it.



Replace Faucets, Fittings or Valves From Before 2014.

Even if marked 'lead-free,' faucets, fittings and valves sold before 2014 may contain higher levels of lead than the current tolerance of 0.25%. It might be time to upgrade.



Drink and Cook With Cold Water

Only use cold water for drinking or cooking. Hot water can sit for long periods of time in a hot water heater and could contain dissolved metals.

Purely Resourceful

www.oakgov.com/waterquality

COMO MANTENER LA CALIDAD DEL AGUA POTABLE EN SU CASSA

Una responsabilidad compartida

Mantener la calidad del agua potable es una responsabilidad compartida entre el proveedor de agua y el residente.

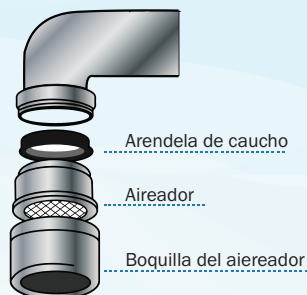
Nos comprometemos a...

- Proteger la salud y el bienestar público.
- Entregar la misma agua limpia y de alta calidad que siempre entregamos.
- Brindar una mayor educación pública.

Para mantener o mejorar la calidad del agua en el hogar, hay algunas cosas que debe recordar hacer regularmente:

Retire y limpie su aireador cada 6 meses.

El aireador es esa boquilla en el extremo de su grifo, y es importante quitarlo y limpiarlo cada seis meses.



Además, si ha realizado trabajos de plomería, retire y limpie los aireadores de cada grifo para eliminar las partículas que se acumulan.

Enjuague el agua que ha estado en sus tuberías.

Durante la noche, el agua se queda estancada en sus tuberías. Y cuanto más tiempo permanezca allí, más metal puede contener. Por lo tanto, enjuague sus tuberías dejando correr el agua fría durante varios minutos antes de usarla.



Cambie grifos, accesorios o válvulas de antes de 2014.

Incluso si los grifos, accesorios y válvulas marcados como "sin plomo" vendidos antes de 2014 pueden contener niveles de plomo más altos que la tolerancia actual de 0.25%. Tal vez sea hora de cambiar.



Beber y cocinar con agua fría

Solo use agua fría para beber o cocinar. El agua caliente puede permanecer durante largos períodos de tiempo en un calentador de agua caliente y puede contener metales disueltos.

Recursos puros

www.oakgov.com/waterquality

Flushing Instructions

The office of the Water Resources Commissioner (WRC) would like to inform you that work was recently performed in your area and your water service line may need flushing.

Please follow the instructions below to remove any particles that may have broken loose inside your pipes and to maintain the quality of the water in your home:

- 1.** Open the outdoor water faucet closest to your water meter. Allow it to run for approximately 5 minutes.
 - a.** If there is no outside faucet, begin at the interior faucet closest to your water meter after removing the aerator (the little screen that is screwed onto the end of each faucet).
 - b.** If you cannot remove some faucet aerators, flush the faucets where you can first.
- 2.** Repeat this same process on all faucets inside your home using the cold tap only. Begin with the faucets at the lowest level of the home.
- 3.** Continue with the cold water faucets at the lowest level of your home and one-by-one, systematically fully open the faucets throughout your home.
- 4.** Allow the cold water to run for at least 5 minutes from each faucet. Don't forget to include your bathtubs and showers.
- 5.** Turn off each faucet beginning with those located at the highest level of your home.
- 6.** Clean and reinstall all faucet aerators.

During this process:

- Do not drink the water during this process. This flushing process is meant to stir up sediment in your pipes to rinse it out. After this process is completed, you may use your water as usual.
- Do not use hot water or open any hot water faucets.
- Do not use an ice maker or a filtered water dispenser until the flushing process is complete.

Instrucciones para descargar

La oficina del Comisionado de Recursos de Agua (WRC, por sus siglas en inglés) desea informarle que recientemente se han realizado trabajos en su zona y su línea de servicio de agua puede necesitar una descarga.

Siga las instrucciones a continuación para eliminar cualquier partícula que puede haberse desprendido dentro de sus cañerías para mantener la calidad del agua en su hogar:

- 1.** Abra el grifo de agua exterior más cercano a su medidor de agua. Déjelo correr durante aproximadamente 5 minutos.
 - a.** Si no hay un grifo exterior, comience con el grifo interior más cercano al medidor de agua, tras retirar el aireador (la pequeña pantalla atornillada al final de cada grifo).
 - b.** Si no puede retirar los aireadores del grifo, descargue primero los grifos que pueda.
- 2.** Repita este proceso en todos los grifos dentro de su hogar utilizando solo el agua fría.
- 3.** Continúe con los grifos de agua fría en el nivel más bajo de su hogar y abra por completo sistemáticamente y uno a uno los grifos en todo el hogar.
- 4.** Haga correr agua fría para durante al menos 5 minutos en cada grifo. No olvide incluir sus bañeras y duchas.
- 5.** Apague cada grifo comenzando por aquellos ubicados al nivel más alto de su hogar.
- 6.** Limpie y vuelva a instalar todos los aireadores de los grifos.

Durante este proceso:

- No beba el agua durante este proceso. Este proceso de descarga tiene como finalidad remover el sedimento en sus cañerías para retirarlo. Después de completar este proceso, puede utilizar su agua como de costumbre.
- No utilice agua caliente ni abra los grifos de agua caliente.
- No utilice una hielera ni un dispensador de agua filtrada hasta completar el proceso de descarga.

Lead and Drinking Water

What You Need to Know



What is lead and where is it found?

Lead is a naturally occurring element found in the earth's crust. Lead can be found in all parts of our environment – air, soil, water, and even inside our homes.

Federal and state regulatory standards have helped to reduce the amount of lead in air, drinking water, soil, consumer products, food, and occupational settings.

How does lead get into my drinking water?

Lead can enter drinking water through corrosion of plumbing materials, especially when the water has high acidity or low mineral content that corrodes pipes and fixtures. Homes built before 1986 are at a higher risk to have lead pipes, fixtures, and solder; however, newer homes can also be at risk, due partly to lead in faucets manufactured prior to 2014. The amount of lead in water depends on the type and amount of minerals in the water, how long the water stays in the pipes, amount of wear in the pipes and faucets, water's acidity, and its temperature.

What are health concerns from lead exposure?

Children and pregnant women are especially vulnerable to the effects from lead exposure. Lead exposure can cause premature birth, reduce birth weight, delay physical and mental development in babies and young children, and cause learning disabilities in children. In adults, lead exposure can cause serious damage to the brain, nervous system, kidneys, and red blood cells. Lifetime exposure to high levels of lead can potentially cause stroke or kidney disease.

How do I know if there is lead in my water supply?

You cannot see, smell, or taste lead in drinking water. If you suspect that your home's plumbing or faucets could contain lead or lead-based solder, you should have your water tested. Testing your water for lead is the only way to know if it is there.

If you are on a municipal water system, your water is tested for lead and other potential contaminants. A Consumer Confidence Report that includes testing results is sent annually to water users. You can obtain a copy of your report by contacting your water supplier. If the lead is above 15 parts per billion (ppb) in municipal water supply, the supplier is required to inform the public.

A list of local laboratories that test for lead can be found here: http://michigan.gov/documents/deq/deq-rrd-Lab-ChemistryLabsListCertifications_429759_7.pdf. Contact a testing lab before having your water tested to confirm that they can test for lead, and obtain specific instructions for how you will collect, store, and transport the sample(s) you get from your home. There is a cost for having drinking water tested.

What can I do to reduce lead in my drinking water?

If your water test indicates your tap water has lead levels above the EPA's action level of 15 ppb, there are several things you can consider to reduce the risk of lead exposure in your drinking water:

- **Replace faucets.** Faucets marked with "NSF 61/9" and/or "California Proposition 65" meet stricter limits than "lead-free."
- **Flush your cold-water pipes** by running the water for approximately five minutes. The longer the water has been sitting in the pipes, the more lead it may contain. You can fill containers for later use, after the flushing process.
- **Use only water from the cold-water tap for drinking, cooking, and especially for making baby formula.** Hot water is likely to contain higher levels of lead.
- **You may choose to install a water filter that is NSF-certified for lead removal.** If a water filter is installed, replace filters at least as often as recommended by the manufacturer. **Check and confirm in the packaging materials that the filter is certified for lead removal by the NSF international at <http://nsf.org>**
- **Do not boil water** to remove lead. Boiling will not remove the lead.
- **Use bottled water** for drinking and cooking. Commercially prepared bottled water that meets federal and state drinking water standards are recommended.
- **Clean aerators.** Aerators are small attachments at the tops of faucets which regulate flow of water. They can accumulate small particles of lead in their screens. Remove and sanitize monthly.

Who do I contact for more information?

The local water authority is always your first source for testing and identifying lead contamination in your tap water. For more detailed information on Lead contamination please visit:

- Centers for Disease Control and Prevention <https://www.cdc.gov/nceh/lead/>
- United States Environmental Protection Agency <https://www.epa.gov/lead>
- Michigan Department of Environmental Quality http://www.michigan.gov/deq/0,4561,7-135-3313_3675_76638---,00.html
- NSF International <http://www.nsf.org/consumer-resources/water-quality/drinking-water/lead-in-drinking-water>



NURSE ON CALL PUBLIC HEALTH INFORMATION HOTLINE
800.848.5533 NOC@OAKGOV.COM
OAKGOV.COM/HEALTH



@PUBLICHEALTHOC

The Oakland County Health Division will not deny participation in its programs based on race, sex, religion, national origin, age, or disability. State and federal eligibility requirements apply for certain programs.

Plomo y agua potable

Lo que necesita saber



¿Qué es el plomo y dónde se encuentra?

El plomo es un elemento natural que se encuentra en la corteza terrestre. El plomo se puede encontrar en todas las partes de nuestro entorno como aire, tierra, agua e incluso dentro de nuestros hogares.

Las normas reguladoras federales y estatales han ayudado a reducir la cantidad de plomo en el aire, el agua potable, el suelo, los productos de consumo, los alimentos y los entornos laborales.

¿Cómo entra el plomo en mi agua potable?

El plomo puede ingresar al agua potable cuando se corroen los materiales de plomería, especialmente cuando el agua tiene una alta acidez o un bajo contenido mineral que corroe las tuberías y los artefactos sanitarios. Las casas construidas antes de 1986 tienen un mayor riesgo de tener tuberías, artefactos sanitarios y soldadura con plomo; sin embargo, las casas más nuevas también pueden estar en riesgo, debido en parte al plomo en los grifos fabricados antes de 2014. La cantidad de plomo en el agua depende del tipo y la cantidad de minerales en el agua, cuánto tiempo permanece el agua en las tuberías, la cantidad de desgaste en las tuberías y los grifos, la acidez del agua y su temperatura.

¿Cuáles son los problemas de salud por la exposición al plomo?

Los niños y las mujeres embarazadas son especialmente vulnerables a los efectos de la exposición al plomo. La exposición al plomo puede causar un parto prematuro, reducir el peso al nacer, retrasar el desarrollo físico y mental en bebés y niños pequeños, y causar problemas de aprendizaje en los niños. En adultos, la exposición al plomo puede causar daños graves al cerebro, sistema nervioso, riñones y glóbulos rojos. La exposición de por vida a altos niveles de plomo puede causar un derrame cerebral o enfermedades renales.

¿Cómo sé si hay plomo en mi suministro de agua?

No puede ver, oler o saborear el plomo en el agua potable. Si sospecha que las tuberías o grifos de su hogar pueden contener plomo o soldadura a base de plomo, debe analizar su agua. Analizar el agua para detectar plomo es la única forma de saber si está allí.

Si está en un sistema de agua municipal, se analiza su agua para detectar plomo y otros contaminantes potenciales. Se envía anualmente un informe de confianza del consumidor que incluye los resultados de las pruebas a los usuarios del agua. Puede recibir una copia de su informe comunicándose con su proveedor de agua. Si el plomo es superior a 15 partes por mil millones (ppb) en el suministro de agua municipal, el proveedor debe informar al público.

Puede encontrar una lista de los laboratorios locales que analizan el plomo aquí: http://michigan.gov/documents/deq/deq-rrd-Lab-ChemistryLabsListCertifications_429759_7.pdf. Póngase en contacto con un laboratorio de análisis antes de analizar su agua para confirmar que pueden analizar el plomo y obtener instrucciones específicas sobre cómo recolectará, almacenará y transportará las muestras que obtendrá de su hogar. Hay un costo por analizar el agua potable.

¿Qué puedo hacer para reducir el plomo en mi agua potable?

Si su prueba de agua indica que su agua del grifo tiene niveles de plomo por encima del nivel de acción de la EPA de 15 ppb, hay varias cosas que puede considerar para reducir el riesgo de exposición al plomo en su agua potable:

- **Cambie los grifos.** Los grifos marcados con "NSF 61/9" y/o "Proposición 65 de California" cumplen con límites más estrictos que "sin plomo".
- **Enjuague las tuberías de agua fría** haciendo correr el agua durante aproximadamente cinco minutos. Cuanto más tiempo haya estado el agua en las tuberías, más plomo puede contener. Puede llenar contenedores para su uso posterior, después del proceso de enjuague.
- **Use solo agua del grifo de agua fría para beber, cocinar y especialmente para preparar fórmula para bebés.**
Es probable que el agua caliente contenga niveles más altos de plomo.
- **Puede optar por instalar un filtro de agua certificado por NSF para eliminar el plomo.** Si se instala un filtro de agua, reemplace los filtros al menos con la frecuencia recomendada por el fabricante. **Compruebe y confirme en los materiales de embalaje que el filtro está certificado para la eliminación de plomo por NSF international en <http://nsf.org>**
- **No hierva el agua** para eliminar el plomo. Hervirla no eliminará el plomo.
- **Use agua embotellada** para beber y cocinar. Se recomienda el agua embotellada preparada comercialmente que cumpla con los estándares federales y estatales de agua potable.
- **Limpie los aireadores.** Los aireadores son pequeños accesorios en la parte superior de los grifos que regulan el flujo de agua. Pueden acumular pequeñas partículas de plomo en sus boquillas. Retirar y desinfectar mensualmente.

¿Con quién me pongo en contacto para obtener más información?

La autoridad local del agua es siempre su primera fuente para analizar e identificar la contaminación por plomo en el agua del grifo. Para obtener información más detallada sobre la contaminación por plomo, visite:

- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades <https://www.cdc.gov/nceh/lead/>
- Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos <https://www.epa.gov/lead>
- Departamento de Calidad Ambiental de Michigan http://www.michigan.gov/deq/0,4561,7-135-3313_3675_76638---,00.html
- NSF International <http://www.nsf.org/consumer-resources/water-quality/drinking-water/lead-in-drinking-water>



NURSE ON CALL PUBLIC HEALTH INFORMATION HOTLINE
800.848.5533 NOC@OAKGOV.COM
OAKGOV.COM/HEALTH



@PUBLICHEALTHOC

La División de Salud del Condado de Oakland no negará la participación en sus programas por motivos de raza, sexo, religión, nacionalidad, edad o discapacidad. Se aplican requisitos de elegibilidad estatales y federales a ciertos programas.